

**sortir** v. sorte, andà fœra – *au sortir de...*: a fin de... – *sors ta main*: sporze a man – *deux pains qui sortent du même pétrin ne se ressemblent pas*: dui pai che sortu d'u meme turelu nun se semiyu P. – *sortir quelqu'un*: sbate via ün.

**sottise** *sf.* aseria, cufà, cuya, fatüità – *dire des sottises*: di de cuye; *faire des sottises*: fà de cufe – *il est d'une sottise!*: è d'üna asinità!

**sou** *sm.* sou *inv.* – *cent sous*: ün sciü – *être près de ses sous*: avè ancura u primu sou d'u pairin – *quatre sous*: mesa muta – *un sans-le-sou*: ün poveru cristu – *les sous viennent du diable et vont à l'antéchrist*: i sou vegnu d'u diau e van a l'antecristu P.

**souci** (*inquiétude*) *sm.* suçì, pensieru, fastidi – *être en souci de...*: iesse ün pensieru de... – *des soucis, il y en a pour tous (pour l'âne et pour qui le mène)*: de fastidi, ghe n'è per l'ase e per qü u mena P. – *qui se marie prend soucis*: qü se maria, fastidi piya P. \* **souci** (*fleur*) *sm.* sciurassa *sf.*

**souffle** *sm.* sciuscü, fiatu; *sf.* aura – *il passait de légers souffles*: passava lingere aure – *il lui manque le souffle*: ghe manca u fiatu; *éteindre la bougie d'un souffle*: desmorse a bugia d'ün sciuscü – *couper le souffle*: tayà u fiatu.

**souffler** v. sciuscü, arenà, bufà, fiatà – *souffler sur le feu*: sciuscü (bufà) ün sciü u fœgu; *laisse-moi souffler*: lasciamme fiatà – *il souffle comme un bœuf*: arena cuma ün bæ – *souffler la discorde*: semenà a discordia – *souffler la place à...*: sbarbà u postu a... – *ne pas souffler mot*: nun di ren.

**souffrir** v. sufre, pati, penà, dulurà – *souffrir de spasmes*: spasimà – *souffrir la faim*: pati a fame – *je ne puis souffrir les bavards*: nun posciu sufre i ciaciarui – *cette perte l'a fait souffrir*: sta perdita l'à dulurau – *souffre que je te dise*: permeteme de te di.

**souhait** *sm.* augüru, votu, desiderì – *tout marche à souhait*: tütu vâ segundu i desiderì – *souhais de bonne année*: augüri per l'anu nævu – *à tes souhaits!*: bon prun te fâghe!

**souhaiter** v. augürà, desiderà – *je vous souhaite bonne santé*: v'augüru bona salüte – *se souhaiter le bonjour*: se dà u bon giurnu – *je souhaite arriver*: desideru arrivà – *souhaiter la bonne année*: fâ augüri per l'anu nævu.

**soulier** *sm.* scarpa *sf.* – *mieux vaut user souliers que draps*: è meyu früstà scarpe che linçœi – *il a la cervelle dans les souliers*: gh'à a çervela ünt'e scarpe I. – *tout soulier devient savate*: tüta scarpa devegne grula P. – *être dans ses petits souliers*: stà sciü spine.

**soupçon** *sm.* suspetu, dūbiu – *un soupçon de vin*: üna guta de vin – *qui a le défaut a le soupçon*: qü à u defetu à u suspetu P.

**soupe** *sf.* supa – *soupe au pistou* (*grosse soupe avec ail, fromage et basilic pilés*): supa au pistu (supun cun ayu, furmagiu e baijaricò pistai) – *dans les vieilles marmites on fait la meilleure soupe*: drüntu e veyc pignate se fâ a ciü bona supa P.

**source** *sf.* surça, surgente, fonte – *les sources de la richesse*: è fonte d'a richessa – *boire après la source*: s'amurrà – *couler de source*: andà da sulu.

**sourd** a. surdu, lurdu, balurdu – *demi-sourd*: ciorni a. – *il est sourd comme un pot*: è lurdu cum'üna campana – *faire la sourde oreille*: fâ auriya da marcante \* **sourd** s. surdu, lurdu – *sourd-muet*: surdu mütu *sm.* – *au sourd, l'œil sert d'oreille*: au surdu, l'œyu serve d'auriya P. – *tonnerres sourds emplissent les canaux*: troi surdi ienci u gürghi P.

**sous** *prép.* suta – *en sous main*: de sutaman – *sous peu*: tra pocu – *rire sous cape*: ride ünt'i bafi – *sous Albert I<sup>er</sup>*: d'u tempu d'Albertu primu – *sous terre*: suta terra.

**soutenir** v. sustegne, rese – *soutenir avec ténacité*: refurtì – *le bouillon de poule soutient*: u brodu de galina sustegne – *cette planche soutient peu*: sta plancia rese pocu – **se soutenir** *vpr.* se sustegne, se rese – *il ne se soutient plus*: nun se rese ciü.